

УДК 39(510)

DOI: 10.17748/2075-9908-2015-7-7/2-18-22

БЕЛАЯ Евгения Григорьевна,
Дальневосточный федеральный университет,
г. Владивосток, Россия
belaya25@mail.ru

BELAYA Eugenia G.,
Far Eastern Federal University,
Vladivostok, Russia
belaya25@mail.ru

СОВРЕМЕННЫЙ ПОХОРОННО-ПОМИНАЛЬНЫЙ ОБРЯД КИТАЙЦЕВ

CONTEMPORARY FUNERAL AND MEMORIAL RITUALS OF CHINESE

В статье на основе полевого материала автора 2015 г. рассматривается современный похоронно-поминальный обряд китайцев в городе Харбине, где был проведен опрос респондентов, работников кладбища и колумбария. Было опрошено 21 человек (8 женщин и 13 мужчин). Кроме опросов информантов была проведена фотофиксация оформления колумбария, кладбищ и могил. В Китае всегда уделяли особое внимание церемониалу похорон родственников. В произведении Конфуция «Лунь юй» есть такая фраза: «Тщательно выполняя обряд похорон родителей, выполняя все необходимые действия до конца – и увеличится добродетель народа». То есть делается акцент на том, что похороны родителей должны пройти в полном соответствии с ритуалом. На протяжении времени обряд передавался из поколения в поколение, и хотя он местами упрощался и видоизменялся, однако основные правила оставались неизменными. Похоронно-поминальные традиции имеют развитую структуру и отличаются устойчивостью обычаев и обрядов, предписаний в употреблении ритуальных принадлежностей, живучестью представлений (порой весьма архаичных) о смерти и обязанностях живых перед памятью об ушедших из жизни. Относясь к числу сильных этнических традиций, похоронно-поминальная обрядность занимает важное место в системе традиционных связей.

Ключевые слова: китайцы, традиции, похоронный ритуал, поминальная обрядность.

In the article on the basis of the field material of author of 2015 a modern funeral-mention ceremony of the Chinese is examined in city Harbin, where questioning of respondents, workers of cemetery and columbarium was conducted. 21 peoples (8 women and 13 men) were polled. Except questioning of informants was conducted by a photo fixing of registration of columbarium, cemeteries and graves. In China always spared the special attention to the ceremony of funerals of relatives. In work of Confucius "Lun Yu" is such phrase: "Carefully execute the ceremony of funerals of parents, execute all necessary actions to the end and virtue of people will increase". That is the emphasis that a funeral of parents has to take place in full accordance with ritual is placed. During time a ceremony was passed from a generation in a generation, and although he was placed simplified and mutated, however basic rules remained unchanging. Funeral-mention traditions have the developed structure and differ in stability of customs and ceremonies, binding overs in the use of ritual belonging, by vitality of ideas (at times very archaic) about death and duties living before memory about gone from life. Behaving to the number of strong ethnic traditions, a funeral-mention rite occupies an important place in the system of traditional connections.

Keywords: Chinese, funeral ritual, funeral ceremonialism.

Благодарность: Работа выполнена при поддержке НИР ДВФУ №14-08-05-36 «История этнокультурного развития и социокультурного взаимодействия народов Азиатско-Тихоокеанского региона».

Acknowledgment: This publication was prepared with the financial support of Far Eastern Federal University №14-08-05-36 "The history of ethno-cultural development and socio-cultural interaction between Asia-Pacific Region nations"

Обряд похорон в Китае – последняя в человеческой жизни церемония. Он означает, что человек закончил свой жизненный путь и переходит из этого мира в иной. В традиционном мировоззрении и в народных верованиях было широко распространено мнение, что после смерти человека его душа еще некоторое время остается в теле, последний вздох человека – это момент расставания души с телом. Верили также, что после реинкарнации душа может вновь вернуться в мир в новом теле. Основанная на этих знаниях церемония похорон среди всех остальных жизненных обрядов отличается торжественностью, величественностью и имеет в себе довольно большую степень таинственности.

Основой современного погребального обряда в г. Харбине являются традиции Северного Китая, хотя и в сильно модернизированном виде. Большинство респондентов затрудняются с точным определением своей религии или религиозной принадлежности исполняемых ими обрядов. Налицо религиозный и ритуальный синкретизм.

По нашим наблюдениям, покойника сразу увозят в морг, пока идут приготовления к похоронам. На сегодняшний день существует несколько способов захоронения. Прах после кремации помещают в урну и хранят в колумбариях или хоронят в земле. Иногда урна с прахом может много лет находиться в колумбарии, пока семья копит деньги за место на кладбище. Как только место куплено, урну поставят в могилу. И современный способ – развеять прах в море.

Определив место захоронения, в домах завешивают все зеркала белой тканью, убирают все предметы красного цвета (настенные иероглифы и т.д.) и все предметы, напоминающие радость. Портрет покойника помещают на столик, покрытый белой скатертью, рядом ставят венки от друзей, родственников, знакомых. Обязательны свечи по двум сторонам портрета, благовонные палочки, фрукты, сладости. Родственники сидят всю ночь, не смыкая глаз, и следят за тем, чтобы свечи и благовонные палочки не гасли, на место сгоревших ставят новые. На следующий день приходят в дом все знакомые, друзья, ближайшие и дальние родственники, кто-то приезжает издалека, соседи и все, кто знал близко и отдаленно, все, кому не безразлична потеря этого человека. Все обязательно с соболезнованиями, дают деньги – кто сколько может. Целый день посвящен тому, чтобы все, кто знал покойника, приходили в дом почтить память о нем. Специальный человек аккуратно записывает, кто сколько принес денег. В обмен на конверт дают белый цветочек, который надо приколоть себе на одежду.

В зависимости от количества родственников и друзей заказывают несколько автобусов. Впереди на автобусе вешают большой бант из ткани белого или черного цвета. Часто впереди автобуса вывешивают портрет умершего выше банта, на заднем окне автобуса прикрепляют бумагу с числом лет усопшего. Везут венки из искусственных или живых цветов и изображение лошади или коровы из цветов около метра высотой: изображение коровы – когда умирает женщина (корова якобы пьет грязную воду, помогая хозяйке очистить дом), изображение лошади – когда умирает мужчина (на ней дух умершего поскачет на работу). Кладут также предназначенные для сжигания вещи покойного или бумажные копии этих вещей. Когда человек умирает, на ленте на венках пишут *чхэнь тон* (то есть «горечь, скорбь»), *дао нень* – («почтить память со скорбью») [2, с. 370].

Хоронят обычно рано утром. Все родственники и знакомые собираются в одном месте (дома или в офисе), принято приносить деньги в белом конверте *баоджи*, на конверте пишется имя дарителя. В дверях подъезда ставят венки *хуачуань* из белых цветов, а в центре венка, на ленте пишут *Дао* (траур); покупается чучело для сожжения на кладбище (чучело животного, соответствующего году рождения покойного по Восточному гороскопу). Родные покойного повязывают белые широкие пояса, на верхнюю часть руки прикалывают повязку из черной ткани – все это знаки траура. Если повязка на правой руке, то хоронят женщину, если на левой – мужчину. Также по повязке можно узнать – молодого или пожилого человека хоронят. Так, если на черной повязке есть горизонтальная красная узкая веревочка, то хоронят пожилого человека.

Когда все в сборе, едут в морг за покойным, выносят его/ее из холодильной камеры в картонном гробу, по квитанции получают гроб, обитый красивой тканью с изображением денег, и идут в траурный зал для прощания перед кремацией. На покойных бывают надеты красивые тапочки, национальная курточка, шапочка, брюки или юбка, ноги повязаны красной тканью.

После церемонии прощания *сонзан* тело отправляют в крематорий. Кремировать могут только после того, как выбран благоприятный день и все родственники приехали. В зале под стеклянным колпаком в открытом гробу покойный выставляется для прощания и проводов в последний путь. Прощание перед кремацией проходит организованно и официально. Собираются все, кто приехал. Они по очереди идут и кладут цветы в специальную вазу и, подходя к близким умершего, жмут им руки, обнимают и приносят соболезнования. После этой церемонии покойного уносят для кремирования; приблизительно через 45 минут на специальном подносе приносят останки, белый прах – кости и пепел, все еще горячие, ждут, когда немного остынет, складывают в специальный красный бархатный мешочек, при этом произносят ритуальные слова, мешочек плотно закрывают и помещают в красивую урну из дорогого дерева. На дно урны предварительно в углы и на середину кладутся монеты, произносятся заклинания, после чего родственники получают урну с прахом.

Затем начинается завершающая процессия, говорят последние слова для умершего. Если хоронят на кладбище, то урну помещают в небольшую могилу, туда же кладут уменьшенные копии предметов повседневной жизни, вещей, которые любили покойные. Прах относят ближайшие родственники. Могилу плотно закрывается сверху мраморной плитой, которая по краям еще и замазывается специальным клеем. На территории кладбища стоят скульптуры и печи с фигурами 12 животных по Восточному календарю. По буддийским верованиям, звери охраняют покой усопших от злых духов. По представлению китайцев, после рождения определяется, под каким знаком зодиака он родился. Этот год является *бэньминнянь* – «годом судьбы». Поэтому сжигают чучело, ритуальные вещи в печи, принадлежащей знаку зодиака усопшего. В завершение произносятся прощальные речи, и все должны уйти, но ни в коем случае не оглядываться.



Фото автора 1. Печи, для сжигания ритуальных денег
Author's Photo 1. Furnaces for burning ritual money

Сжигание бумажных предметов является важным поминально-погребальным обрядом в современном Китае. Считается, то, что сожгли, для покойного обернется в другой жизни. Бумажные машины, дома, самолеты, одежда, всевозможные наборы – все это делает загробную жизнь комфортнее. Распространено для женщин сжигать бумажные стиральные машинки, холодильники, наборы косметики со словами: «Приходи, забери!».

Ритуальные деньги также сжигаются в специальных печах при храмах, кладбищах и посвящаются определенным божествам. Во время сжигания с банкнотами обходятся, как с настоящими деньгами: их не перевязывают, а помещают в виде развернутых стопок. При этом считается, что сжигание настоящих денег взамен жертвенных приносит несчастье. При выходе с кладбища привязывают к веткам деревьев белые цветочки.

Мемориальное кладбище Хуаншань, что в переводе с китайского означает «Желтые горы», находится в пригороде г. Харбина и делится на несколько участков: большую часть занимает китайский участок. Рядом находится православный и еврейский участок. Цена за место на китайском участке разная, зависит от того, в каком ряду будет выбрана земля, каких размеров. Сотрудник кладбища демонстрирует места на кладбище: стандартные могильные плиты разных размеров из белого, серого и черного мрамора. 13 ряд под названием «Линсяо», что в переводе «Возноситься ввысь», могильная плита 2,76 x 2,25 м из белого и черного мрамора со статуями львов по бокам стоит 298 000 юаней. Похоронить в первом ряду «Серебряный квадрат» стоит 44 900 юаней.



Фото автора 2. Кладбище Хуаншань в г. Харбине, китайский участок
Author's Photo 2. Huangshan Graveyard in Harbin, Chinese section



Фото автора 3. Кладбище Хуаншань в г. Харбине, православный участок
Author's Photo 3. Huangshan Graveyard in Harbin, Orthodox section

Прах можно захоронить в земле, но это стоит очень дорого. У кого нет возможности, ставят урну в нишу в стене на кладбище. Поставить урну с прахом в стену на одного человека стоит 8 000 юаней, две урны в одну ячейку – 9 900 юаней. Также необходимо платить за обслуживание 190 юаней в год. Если по какой-либо причине длительное время оплата не была произведена, плиту снимают, а урну с прахом уносят в специальное место.

В последнее время из-за дороговизны земли хоронят по современным светским обрядам. В самом центре г. Харбина находится двухэтажный колумбарий. На 1-м этаже – закрытые ячейки, там хоронят одиноких людей, одного члена семьи. На некоторых ячейках есть маленькие фотографии усопших. На 2-м этаже – прозрачные ячейки, он считается семейным (если умер один член семьи, его хоронят на 1-м этаже). Если умирает второй член семьи, то прах предыдущих усопших переносят на 2-й этаж. Внутри ячеек стоят красные коробочки с прахом в основном из красного дерева, мрамора или камня, рядом лежат китайские ритуальные деньги (Деньги преисподней, а также Деньги загробного банка). Из золотистой или серебристой бумаги бутафорские ямбы (слитки золота или серебра), у кого-то – денежное дерево, у кого-то – сигареты, маленькая бутылочка водки, искусственные цветы, фрукты. Многие ставят в ячейку фотографии родственников в молодом и пожилом возрасте. На каждой ячейке наклеена бумага, где некоторые родственники сами записывают имя и фамилию, дату рождения и смерти. Все ячейки закрываются на замочки, а ключи находятся у близких родственников. Рядом с колумбарием стоит маленький киоск, где можно купить плиточку с пожеланием. Перед входом в колумбарий продают ритуальные деньги, картонные дома, золотые слитки, машины и т.д. Посещают родственников после захоронения через семь дней, на 49-й день, через год, через три года и в праздник Цинмин.



Фото автора 4. Колумбарий г. Харбина. Урны с прахом
Author's Photo 4. Columbarium of Harbin. Urns with ashes

Также появился альтернативный способ захоронения. Рассеивание праха в море. Рекламные агентства предлагают поехать к морю за 980 юаней и на украшенном катере с не более чем четырьмя провожающими развеять прах. Если провожающих больше 20, стоимость развеять прах составит 8 800 юаней [1, с. 70].

После похорон проводится поминальный обед, в основном в ресторанах, но некоторые ставят временные палатки во дворах дома. Выставляют столы, где каждый желающий может попрощаться с усопшим. Количество блюд должно быть нечетное. На столе должны быть обязательно рис, одно из блюд *доуфу* (соевый творог), овощные и мясные блюда, нельзя подавать рыбу ни в каком виде и супы. Количество еды, положенное в тарелку, непременно нужно съесть, добавки больше брать нельзя. Вечером ближайшие родственники собираются дома на ужин. Длительность траура зависит от степени родства; все родные должны не меньше месяца носить траурную черную повязку, в определенные дни ездить на кладбище.

Современное погребение, хотя и значительно европеизировано, сохраняет многие традиционные черты. Прежде всего, сохраняется его семейно-общественный характер – стремление, чтобы в церемонии участвовало как можно больше людей, и особые требования, которые возлагаются на родственников. В церемонии также резко проявляются две доминирующие черты китайской культуры – прагматизм и верность ритуалу.

Прагматизм проявляется в том, что даже в погребальном обряде материальная сторона жизни играет огромную роль: многократно используются настоящие и ритуальные деньги, тщательно готовятся еда, питье и одежда для покойного, украшения, предметы повседневного обихода и пр. Ритуально-символическая сторона погребальной обрядности также сохраняет все свое значение: обязательность и строгая последовательность ритуальных действий, символика цвета (белый и черный – траурные цвета и пр.), пространственно-временная символика (выбор места и времени погребения, ориентация тела и др.), цифровая символика, буддийская и даосская народная мифология (фигуры лунного гороскопа и др.) широко представлены в погребально-поминальных обрядах.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Культура Китая. – Шанхай: Китай, 2015. – 341 с.
2. Чжу Нинхун. Ритуальная жизнь. – Пекин: Китай, 2005. – 418 с.

REFERENCES

1. Zhong guo wenhua. Shanghai. Zhong guo chubanshe, 2015. 341c.
2. Zhu Ninghung. Lii shenhuo. Beijing: Zhong guo chubanshe, 2005. 418 c.

Information about the author

Белая Евгения Григорьевна, доцент, специальность «Этнография, этнология и антропология», кафедра всеобщей истории, археологии и антропологии, Дальневосточный федеральный университет, г. Владивосток, Россия
belaya25@mail.ru

Получена: 27.11.2015

Для цитирования статьи: Белая Е.Г. Современный похоронно-поминальный обряд китайцев. Краснодар: Историческая и социально-образовательная мысль. 2015. Том 7. № 7. Часть 2. с. 18-22.

doi: 10.17748/2075-9908-2015-7-7/2-18-22

Информация об авторе

Belaya Eugenia G., Associate Professor of Ethnography, Ethnology and Anthropology, Department of World History, Archaeology and Anthropology, Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia
belaya25@mail.ru

Received: 27.11.2015

For article citation: Belaya E.G. Contemporary funeral and memorial rituals of Chinese. [Sovremennyy pokhoronno-pominal'nyy obryad kitaytsev]. Krasnodar. Istoricheskaya i sotsial'no-obrazovatel'naya mysl'= Historical and Social Educational Ideas. 2015. Tom 7. №6. Vol. 3. Pp. 18-22.

doi: 10.17748/2075-9908-2015-7-7/2-18-22